

DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF4 10 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF4 10 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF4 10 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

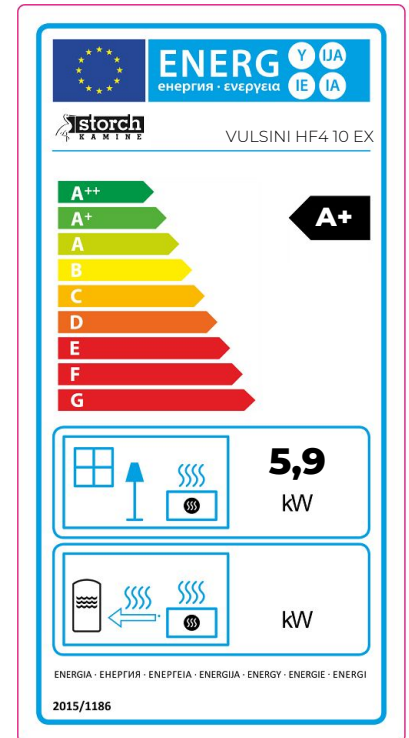
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF4 10 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF4 10 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF4 10 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF4 10 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF4 10 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

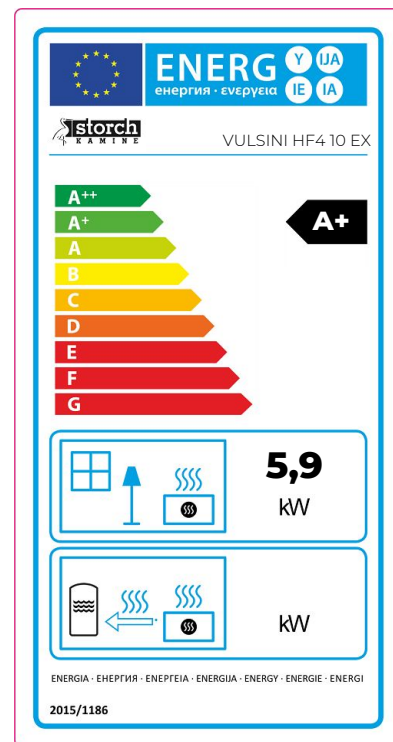
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF4 TI EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF4 TI EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF4 TI EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

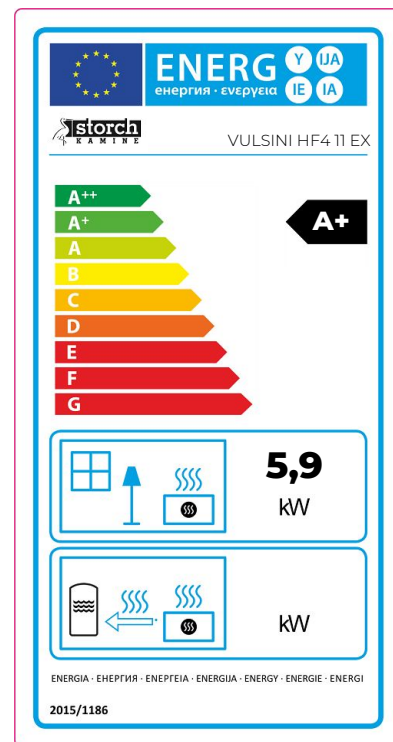
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF4 TI EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF4 11 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF4 11 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdálenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobok musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF4 11 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF4 11 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

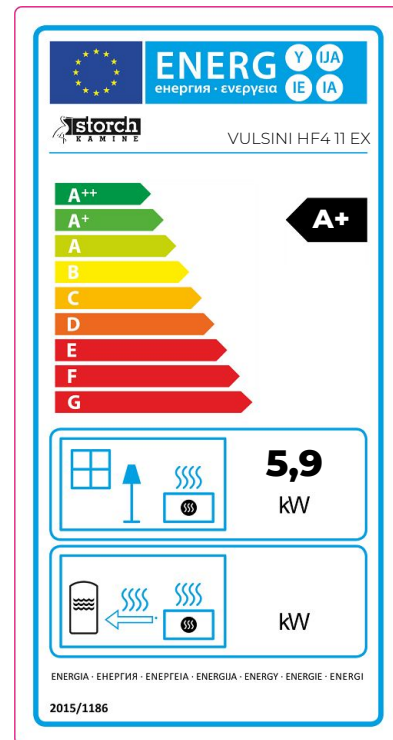
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF4 12 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF4 12 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF4 12 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

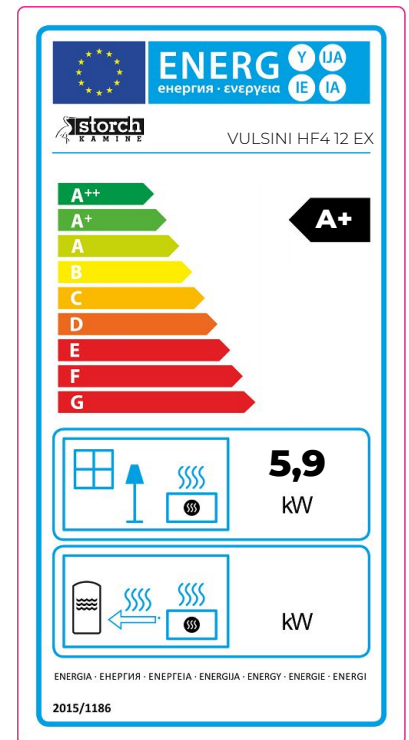
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF4 12 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF4 12 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF4 12 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdálenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF4 12 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF4 12 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

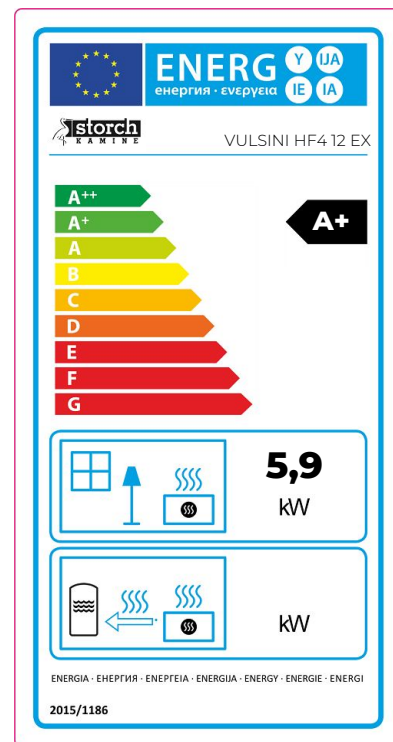
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF4 20 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF4 20 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF4 20 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

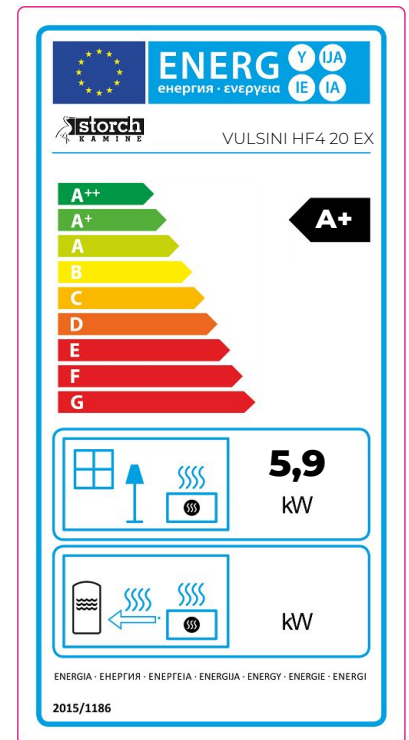
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF4 20 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF4 20 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF4 20 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdálenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobok musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF4 20 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF4 20 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

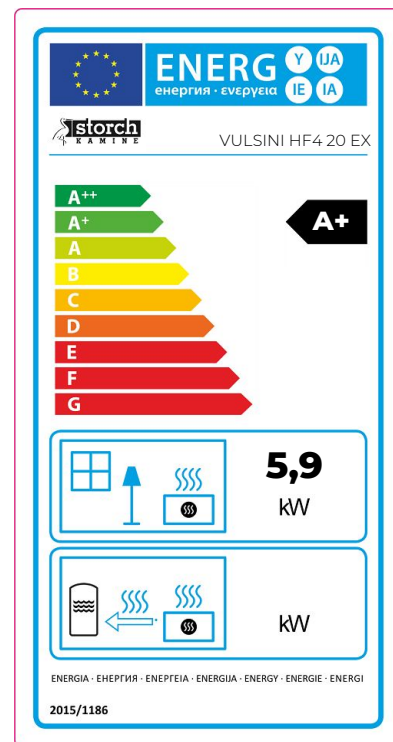
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF4 30 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF4 30 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF4 30 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

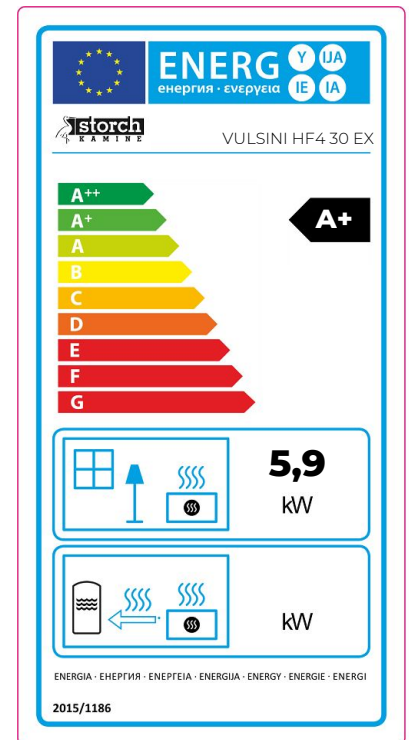
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF4 30 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF4 30 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF4 30 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF4 30 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF4 30 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

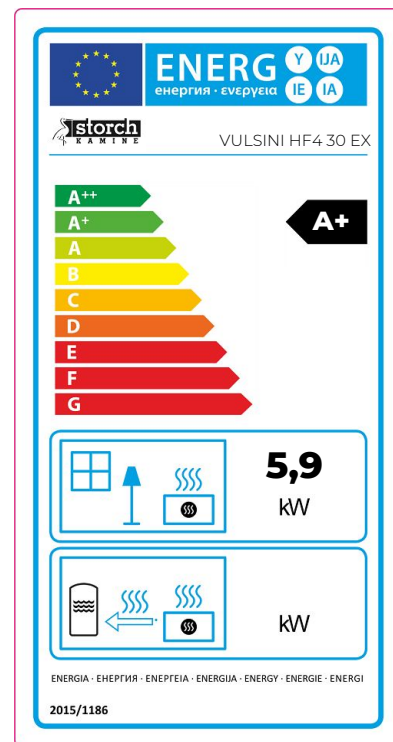
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF6 10 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!

Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!

Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!

Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF6 10 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!

Distances to combustible components and fire protection must be observed!

Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!

Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF6 10 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!

Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!

L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!

Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF6 10 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

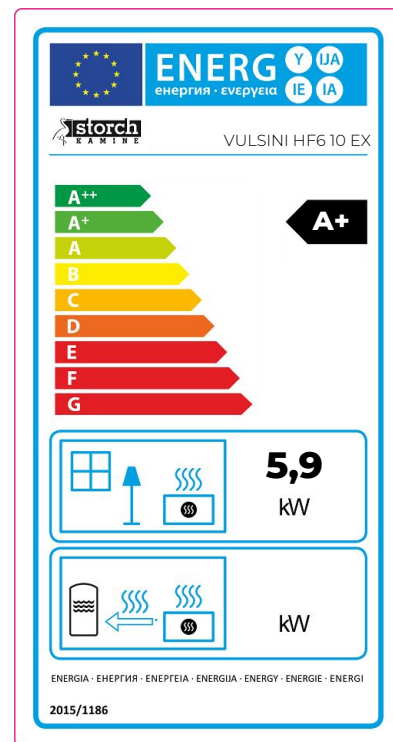
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.

Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!

Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!

Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF6 10 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF6 10 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF6 10 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF6 10 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

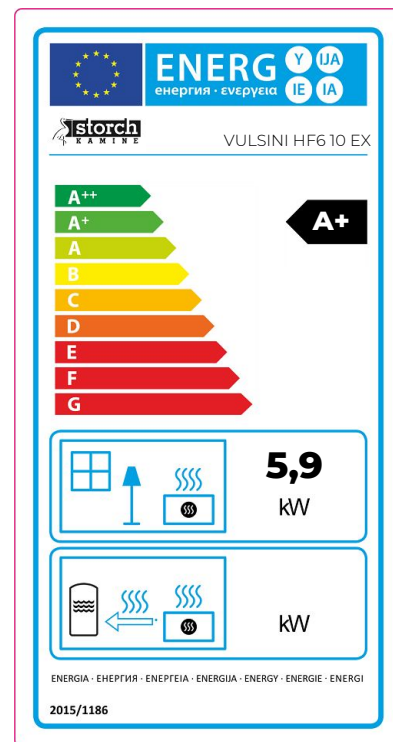
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF6 11 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF6 11 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF6 11 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

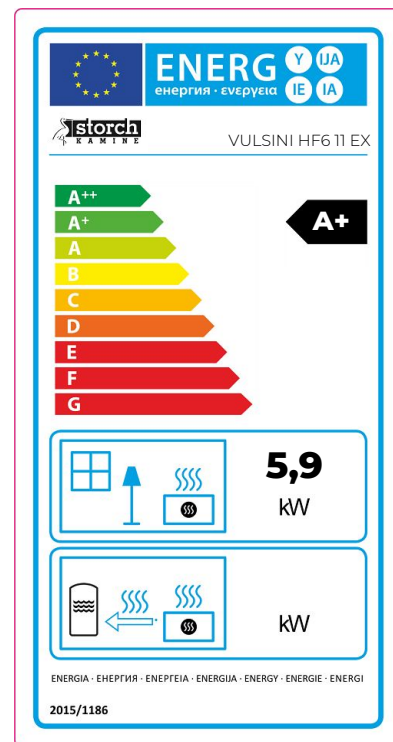
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF6 11 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF6 11 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF6 11 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF6 11 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF6 11 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

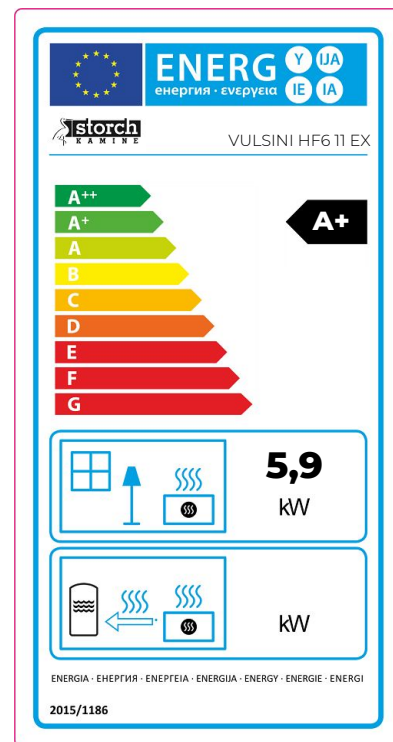
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF6 12 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF6 12 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF6 12 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

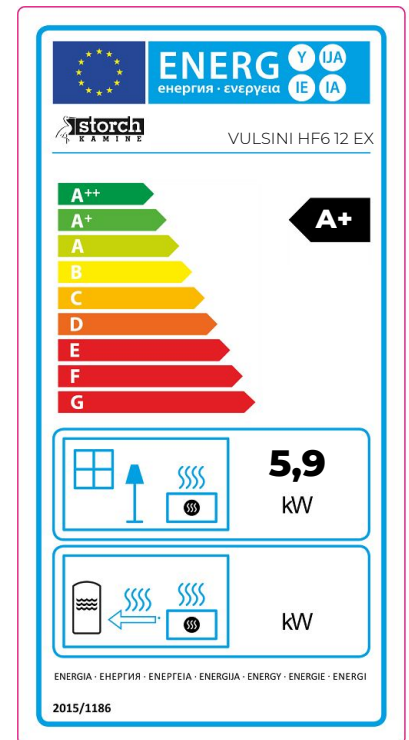
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF6 12 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF6 12 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF6 12 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdálenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobok musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF6 12 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF6 12 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

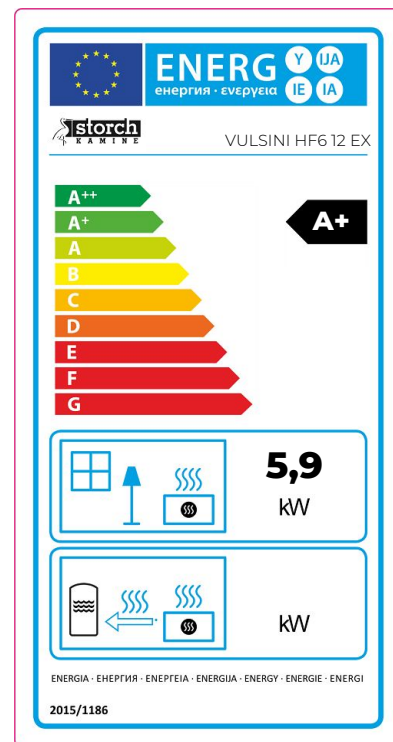
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF6 20 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF6 20 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF6 20 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

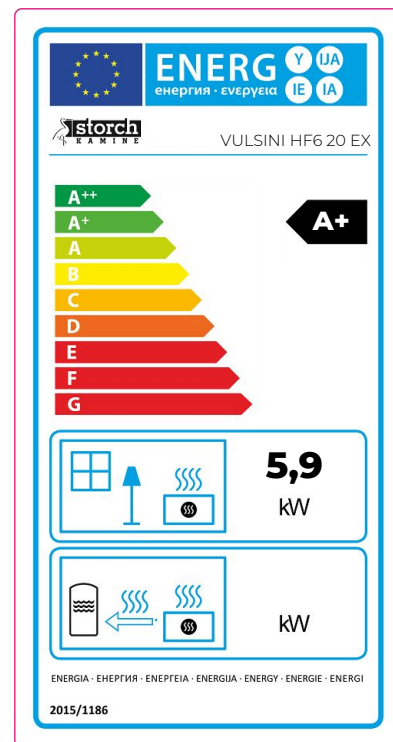
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF6 20 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF6 20 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF6 20 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF6 20 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF6 20 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

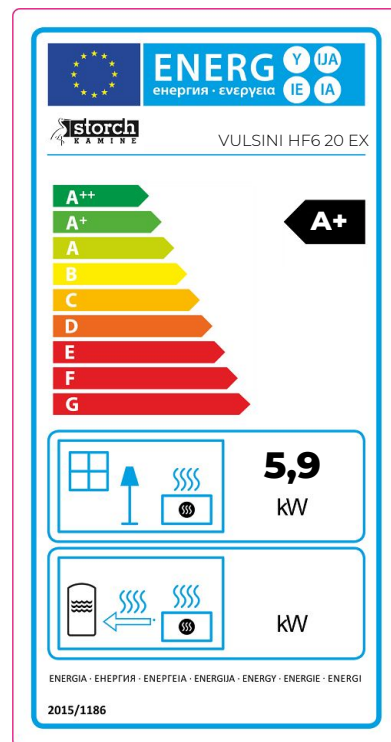
Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!



DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Storch Kamine GmbH
Modellkennung des Lieferanten	VULSINI HF6 30 EX
Energieeffizienzklasse des Modells	A+
Direkte Wärmeleistung (kW)	5,9
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	107
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!
Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!
Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!
Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

Supplier's name or trademark	Storch Kamine GmbH
Supplier's model identifier	VULSINI HF6 30 EX
The energy efficiency class of the model	A+
The direct heat output in (kW)	5,9
The indirect heat output in (kW)	-
The energy efficiency index EEI	107
The useful energy efficiency at nominal heat output (%)	81
The useful energy efficiency at minimum load (%)	Pass

Installation and maintenance instructions:

Please read and follow the installation and operating instructions!
Distances to combustible components and fire protection must be observed!
Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!
Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	Storch Kamine GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur	VULSINI HF6 30 EX
La classe d'efficacité énergétique du modèle	A+
La puissance thermique directe en (kW)	5,9
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	107
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

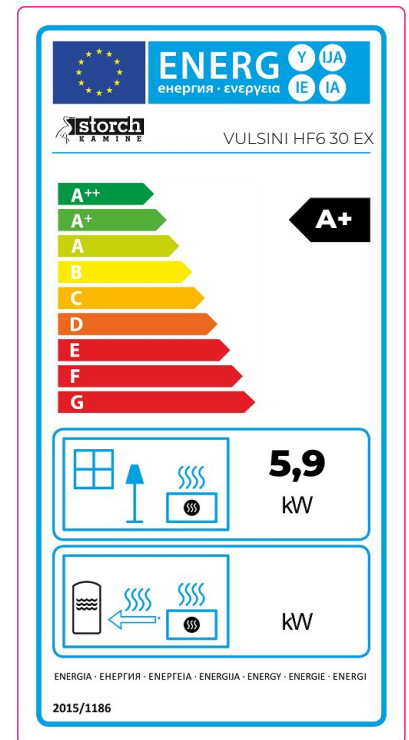
Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!
Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!
L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!
Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

Nome oppure marchio del fornitore	Storch Kamine GmbH
Codice prodotto del fornitore	VULSINI HF6 30 EX
Classe di efficienza energetica del modello	A+
Potenza termica diretta in (kW)	5,9
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	107
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%)	81
Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!
Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!



CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

Název nebo ochranná známka dodavatele	Storch Kamine GmbH
Identifikační značka modelu používaná dodavatelem	VULSINI HF6 30 EX
Třída energetické účinnosti modelu	A+
Přímý tepelný výkon (kW)	5,9
Nepřímý tepelný výkon (kW)	-
Index energetické účinnosti EEI	107
Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)	81
Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)	Pass

Poznámky k instalaci a údržbě:

Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!

Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!

Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!

Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!

SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka	Storch Kamine GmbH
Identifikačný kód modelu dodávateľa	VULSINI HF6 30 EX
Trieda energetickej účinnosti modelu	A+
Priamy tepelný výkon (kW)	5,9
Nepriamy tepelný výkon (kW)	-
Index energetickej účinnosti EEI	107
Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%)	81
Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)	Pass

Poznámky k inštalácii a údržbe:

Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!

Dodržujte vzdálenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!

Výrobok musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!

Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!

PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Storch Kamine GmbH
Identyfikator modelu dostawcy	VULSINI HF6 30 EX
Klasa efektywności energetycznej modelu	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)	5,9
Pośrednia moc cieplna produktu (kW)	-
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%)	81
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)	Pass

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!

Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!

Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!

Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!

HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

A szállító neve vagy védjegye	Storch Kamine GmbH
Az eladó által használt modellazonosító	VULSINI HF6 30 EX
Energiahatékonysági osztály	A+
Közvetlen hőteljesítmény (kW)	5,9
Közvetett hőteljesítmény (kW)	-
Energiahatékonysági mutató EEI	107
Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%)	81
Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%)	Pass

Telepítési és karbantartási utasítások:

Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!

Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!

A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!

A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!

